

IMVO ZABANTSUNDU

NATIVE OPINION

IXABISO 3d.]

KING WILLIAM'S TOWN, NGOLWESI-TATU, FEBRUARY 24, 1886.

[No. 69.

H. D. WAUGH & CO. THE ARCADE, QUEEN'S TOWN.

UMZI ontsundu ose Komani, e Hewu, e Skapu, e Kama-
stone, ku Ndlovukazi, kuzipaluka zase Batenjini, nakuyo yonke
imimandla yelipezulu maungatengi nantonina
ungakanga uyokuzanelisa kwimpahla entle kunene netengiswa
ngawona maxabiso apantsi kwa H. S. WAUGH & CO., the
Arcade, e Komani (Queenstown).
Banempahla yentlobo zonke ezaziwayo kumkondo we—

NGUBO ZAMADODA:

Ibhulukwe, Ibhathi, Ibhathi ezinkulu ze-
ngqele nezilula zokubomba, Isuti, Ihempe,
Iminqwazi, Ikresbhanti, namaqina.

Izihlangu zentlobo zonke.

Impahla Yamaledi:

Ilinzi, Ikeleko, Ikeshmiya, Iprinti ziqala kwitiki iyadi.
Ihen setini, Iprinti ezibusetinira zohlobo
olutsha zona.

Kwimpahla eyenziwe ngoboya.

Ikausi zamaledi, nezamadoda, ingubo zangapantsi zentlobo zonke.
Yonke impahla yokutshata itengwa apa, eseyenziwe, enokwenzelwa
ofunayo ngexesha elifutshane.
Izambrela zamaledi, Izitezi, I-Gloves zabatshatayo. I-Lace yentlobo
ezininzi Namakaka (Frillings). Iminqwazi eseyihonjisiwe, ne Bonet.
Impahlana eninzi yamaledi yentlobo zonke.—Intyatyambo zomtshato
Nentsiba, njalo njalo.

Nifikile e Komani buzani kuqala indlu ka

H. S. WAUGH & CO.,

QUEEN'S TOWN.

H. B. M. HOWARD,

Umteteleli Kwinkundla Yamatyala, Umlungiseleli

wetaitile nokwabiwa kwamafa. Uguqula itaitile.

Uligosa Lebandla elincedisa ngemali ekutsheni kwezindlu
nokuxaswa komntu ebudaleni, lase Kapa.

E-DOWNING STREET, E-QONCE.

Kukululekile.

Asibizi 'Nto

Ngokuba ubani eze kubona Amabala ngmabala
amahla e

Mpahla enxitywayo
I Qiya ezintsha Izihlangu ze
Lastike Izihlangu ezibotshwayo
Izilipari ezine Lastike Ikwiliti
ezimabalabala (zitengiswa
tshipu)

Ikwiliti ezimhlope zintle
Ikeleko edla 2}d. nge yadi
Iprinti ze 3d. yadi

Zonke ke ezimpahla zezi tshipu
ngapezu koko zaka zakuko e
venkileni ka

W. O. CARTER & Co.

Maclean Square,

E-QONCE.

Amayeza ka Cook Abantsundu.

UMZI ontsundu ucecelwa ukuba ukangelise
lamayeza abalulekileyo.

Elika

COOK Iyeza Lesisu Nokuzazazo.

1/6 ibotile.

COOK Elika
Iyeza Lokukohlela

(Lingamaluta).

1/6 ibotile.

COOK Aka
Amafuta Ezilonda Nokwekwe.

9d. ibotile.

COOK Elika
Iyeza Lepalo.

1/6 ibotile.

COOK Ezika'
Ipils.

1/ ngeookisana.

COOK Eka
Incindi Yezinyo.

6d. ngebotile

COOK Oka
Umciza Westepu Sabantwana.

6d ngebotile.

COOK Oka
Umgutyana Wamehlo.

65 ngesiqunyana.

COOK Niqondise ukuba igama ngu

G. E. COOK, Chemist,

E QONCE.

Kuba ngawenkohliso angenalo igama lake.

KWA G. WHITAKER, kwivenkile

etengela nentwana

ezincinane kuko, kutengelwa tshipu

kanye Umbona, nento ezinjalo,

Umgubo, neswekile njalo-njalo, njalo-

njalo.

JOHN J. IRVINE & CO.,

Abatenga impahla kwamanye amaze

Nakweli

Nabatengeli bofani ngofani,

Abatengi bento eziveliswo ngabantsundu

esinjengo

BOYA, IZIKUMBA ZENKOMO,

Nezempahla emfutshane,

BEMPONDO,

Nokudla, njalo njalo.

Ivenkile nezitora zentlobo ngentlobo, ezikwindawo
ngendawo, ezitenga impahla kuti, zine cam lokufumana
impahla yentlobo zonke ehambe itengwa ngentelekelelo enkulu
kumagumbi ngamagumbi elizwe.

Kuyo yonke indawo esitenga kuyo impahla yezi zitora zetu
sitenga ngapandle kokwenza tyala, ngokwenjenjalo ke sondele
ekufamanani eyona mpahla itshatsheleyo ngamaxabiso apantsi.

Amaxabiso apezulu anikwayo ngamaxa namaxa ngento

JOHN J. IRVINE & CO.

MAMFENGU! MAMFENGU!

PAULANI OKU!

Lo ugama lingezantsi unika

Amaxabiso apezulu ngo Boya,

Zenkomo nempahla emfutshane,

Kwivenkile zake ezise

MBIZA, e Mtwaku nase

Luxwesweni kwa BLAYI.

Into eyimpahla yevenkile itengiswa ngamaxabiso apantsi xa itengwa
ngemali kuzo zonke ezindawo.

Kwakona kwivenkile yakwa Blayi utengisa IGUSHA ezi 600,
NENKOMO ezi 50.

THOS. MORIARTY.

Blyth Station, Fingoland.

2tc

oluntsundu lukangeleka kuhle xa ku- ngamane kusitwa Mxosa, Mfeng, Lawn, Msutu. Kute ekupeleni kwafika igubu lika Capt. Veldman, bepetwe yindodana eyafunda e Heald Town, ama-boyisi alibe- tayo 20, isivato simhlope. Amaxilongo ngala makulu amajoni, sawabona e Bofu- lo nase Bini; ingoma zamnandi. Intla- nga ezantsundu mzi zingenz' into enkulu xidibene ngesimilo esihle, nalomfana ka Ndwandwa opete lamaboyisi wafunda kumfi u Siko Radas, lusapo luka Rev. J. Ayliff.

Pulapulani mz' antsundu. Kute ngelinye ixesha kwema u Capt. Blyth wacaza amandla alentlanganiso yenyanga ntu ukuba u Rulumente utemisile ngoku ukuba akakubuyi agqibe nto enga- tumelanga kuti. Nokuba kanjalo izinto esizirorayo nesikalayo ngazo mazitunye- Iwe zipume ngayo lentlanganiso. Wati okunye, nina Mafeng lomhlaba wenu ene taitile yenyanso enegama le Rulune- li u Sir H. Barkly, yenziwa ngegunya le Nkosazana. Wati u Capt. Blyth nyukani niqine ningakohliswa ngabantu abatilwe bengazi nto, okunye benicapukela. Wati akakolwa yilento yokumana ebona aba- cntu bebhya ilizwe labo bemnka besiya pesheya ko Qumbu ne Tsitsa.

Kate ngexa lokubetwa kwegubu, kwa- hamba umngqazi kubonakele kuposa u Baskiti Myimbane ipeni ezintandatu, kwalandela umfo ka Yamesi Mdledle iti- ki, kwalandela isibonda sase Gwadana u Myeki isihelani, umngqazi way e ezinko- sini ezimhlope 'ebezidilala ibolana le ya- maledi, 'iva naledi azo, sibuye kona mesosiq' BBfc somngqazi sesine 21s. 3d., yanikw- 'mifo ka Ndwandwa lomali. Ayesoloko enze izwinzini yanye ukulili- sa amaxilongo negubu lawo amaboyisi. Kwafika apo u Sergeant J. W. Parkie, wabizela amaboyisi endlwini, layeka igubu. Kanti aza kudla, apuma selesi- ngqosholo, ke bafondini abeta into ene- nkozo kaloko.

Kute kwangeloxesha wabuzwa umfo ka Damane inkululewane yase Bofolo ukuba liphilelwe ntonina eligubu lento lingama- ne lihamba ezindaweni zemizi. Kuzuku- qondakala into enokwenziwa ngumntu onsundu ; wati yena yakuzibatala zonke indleko zalo, malize lihe lihambele e Willowvale liye kubetwa emzini wake ngenye iholide. Kuba nela Mangesi le— nziwa Pesheya selaugqiba wonke umhla- ba ngoku libetwa izizukulwana ezivelayo. Kuvunvwe iculo le Nkosazana, yahlaba vagoduka impi yegubu ngenyama eqa- shambulisiyo.

Bekuko intlanganiso ngo Mvulo woku- <jala ku February, ngesesiko lalapo e Willowvale usuke u Healdtown Masi wati ndibeka pambi kwenkosi ukuba lento wokutshiliswa kwabakweta nozintonga nomidumo masiyixoxe ize isiwhe Entla- mbe selinye ukuba iyekwe ipela apo. Uhlale pantsi. Kwesuka isibonda sase Shixini sati, lento inkulu ingenisiwa ngu- mfo ka Masi, ifuneka yenziwe ixesha 'elide icingwe, kuba soti sibuyabuyi mhlambi, watsho wahlala. Kwesuka u J. Bkithsa, wanqanda umantyi wati hai, hlala pantsi, ndizakwenza into emfu- pi- wati, abavumela u Masi ukuba lento itetwe babapa' imise izandla, abati ma- yingcingaya, kwapakamiswa 5 izibonda, wati abati mayiyekwe iyekingcwa, za- pakamiswa zonke izandla zamaqaba. Wati umantyi njengesiko lake ugutyiwe Abraham Masi. Waba kulinge u Masi kungekaxoxwa abe umpati seziyisama ngokuti makupaka- nyiswe izandla, yalwn yahamb' apa kwa- katotwa elozwi, lokumfundisa indlela yen' nganLi. KwaxatyanWa yilompi yonke.

Lusuzi udaba oluvakele lutetwa ngu- mfo wale Kofi-shopu yakwa Penisi uti kaza kutshintshwa imantyi le yase Guu- wa uti, izakubuyela e Batenjini. Lunga- ba lusuzi olugqite emgeni e Guwua, kuba yimantyi yenece, wayefanele u Mbembu ukumhlala mila wernka kuye. Nokuba iyacingwa lonto mayingenziwa.

Kuvakala kakubi ukupangwa komhlo- lokazi intsimi yake yakuba ivutiwe, ku- tiwa iqinga makarafe. Lonto yenzeke pesheya kwe Nsimbakazi, umhlokazi ngunina ka Nojoli; selifulwa ngamanye amadoda ngoku lontsimi. Yina zinko- si ezintsha zise Willowvale ukuba nipa- nge amasimi abantu nakubona ukuba acumile, bekunani nakubanganda benge- ka limi, okunye irafu yake yabizwa nge- limesha, iyaqondwa into eniqubela kny, 'cinyolukele ezozikwebu zabantu abazi- dimele ngexamleko nembewu zabo. Kusweleke nemantyi ehambayo beta; -necda mantyi nabo abantu bedliwa ama- zimba abo.

Kute ngomhla we 3 ku February kwafika apa Entlambe ityala lika Katshwa no Mankai ka Mzuzwana isibonda esimahluta umhlaba owayewupuwe ngu- mfi isibonda sokugala esasitanda u Katshwa (u John Sipunzi). Kute bakubi- zwa akabiko usibonda u Mankai, wako u Katshwa; yaligweba i Chief Magistrate ngobuciko obukulu. Kwasala into embi eyenziwe yimantyi: ekute ekutumeleni inteto zetyala eli, kanti ngokutsho kuka Katshwa asingawo mazwi ake la, imantyi ite yakufuna ukugweba yena yenza awayo amazwi. Yafika yehla inkinga aku- qondisa u Katshwa ukuba asimazwi am la nkosi atunyelwe kuwe, labuyiselwa kwase ke elotyala. Ekuvakele ukub'W'K Blyth ute ukuba imantyi ingaLS' B'Bayo amazwi ingaba nave lento v- <'< fiiele iyakugqita. Sizakude siqondaayaYe isikalo somhlambi wase Willowvale. Ningahle nimlahle kanene owebala lenu ngexxa yokucenga izonka, noko nanikonje mhla latetwa elityala e Willow vale, ukuba ngubalina owala ukuba amangqina ka Katshwa ukuba atete. Ii imantyi kwala ummangali, uti u Katshwa kwala imantyi. Kuyiwa emangqineni ekaya ngoku. "

Entlanganisweni Entlambe ike yaka- nkan' wa lento yokwahlutwa kwetshala imali; yamali lonto kuba kakade abantu abamnyama bebengazange bayizuze imali efanele umsebenzi abawenza- yo. Lento yalemnyaka adatsho amadoda, kukongulwa uwambu, kuvule ucwa- bu. Sikululeka etywaleni kwahlutwa izikolo kuba izikolo kuti bantsundu zi- gcinca ugqoboko lomelele. Lomfo utivelele ebocbo uyatshonisa njengokuba ebese- njenjala ngotyahlwa. Taru, Rulumeni, tari yise woluhlanga luntsundu, yinina betu.

Kuko imposiso eyenzekileyo ukuxele- Iwa imantyi enkulu, ukuti abantu ababu- lele u Pauti Umtshaka ngu Mafeng akowabo. Siyive kakubi lonto seyitwetwa yi Chief Magistrate esidlangalafeni. Wa- bulawa yena luhlobo lwababantu babulala umfo ka Kwatsha Maja, luhlobo Iwa- kwa Mdlalo no Nonkanga. Omnye ngu- wakwa Kwaza, omnye ngowakwa Sitata, ababini bazalana no Nkholha ka Hoyana, seluqonda ke ukuba nga Maxosa, nale gusha yayixelelwa lo wakwa Kwaza eha- mbele kwaba bakwa Poswa. Lompi yakwa Mdlalo kaloko yabuyela kwasesama- nxuweni ayo lakuxola. Bayakunigqiba Smith ukuba nibamatele.

U MR. MALGAS KUNENE,

*

[NGU ISAAC W. WAUCHOPE.]

E Tinara nge 30 November 1885 kubhu- bhe u Mr. Maigas Kunene unyanawama- zibulo ka Jita wase Marededwaneni—wakwa Masoka. Ixego u Jita useko, use Mgwalana apo emi kona. U Maigas

(oga- ma limbi ibingu Mbheki) wazalelwa e Mbo pambi kokucitwa kwezizwe, weza kweli lase Bunguni eyinkwenkwana, unina yayiyintokazi yakwa Maduna.

Ebuncmaneni bake ngexesha lentsabo kutiwa waka walahlakana nabazali bake, bamfumana ngelinye ixesha, sebenfami- sa ngebala efbusanara entanyeni ngase caleni. Imbali yobuntwana bake seyi- ngacazwa nguyise, ongazaziyo nendawo awaka wazonza kuzo kweli liganeno; okwam ngokuva ngaye umfi lo ngati uyise waka wangumntu wase Tsitsikama, apo iqela efikulu lama Mfeng ayenikwe umhlaba kona. Lafika bemi kona ilizwi lika Tixo, xa angumfana u Mr. Kunene walammkela. Uyise oko yayi yenkulu ingqola, ekutiwa wada ngenye imini wa- mbamba umfi l@ wangxamela ukumapu- la ingalo, esiti, " wozizqobokela unga- Iwana 'nye." Wabona umfi ukuba into eyakumnceda kukuba azimele aye apo kuko ilizwi le Nkosi. Weza ke e Bayi malunga nomnyaka we 1844, wafika wa- sebenza apa kunye nento zo Hlela o Mdi- ngi, nento zo Mthizana o Mahexe naba- nye. Uqale apa ke ukucola imfundo, ngemizamo emikulu, wada wayoyisa eye Sixosa wangena nase Singesini ne Sibhu- lu. Watshatela apa e Bayi malunga nomnyaka we 1847 nentombi yamazibulo ka Jojo wakwa Lusu obemi e Tsitsikama. Intoiibi le nayo yayize e Bayi kwange- nxa yelizwi lika Tixo kunye nezinye intombi ezaxolela ukuza kuba zinkeda- ma e Bayi kunokuba zahlulwe no Mdlali wazo. Batshatiswa ngu Mr. Robson nga- minye no Mahexe ka Mthizana. Ute apa e Bayi wakatazwa sisifuba sesivube- ko awasifumana kulemsebenzi yase Bi- tsini. Afi amagqira makake apumele e Tinara aye kufuna kona umoya. Waya ke e Tinara wafikela endlwini yomkoke- li weramente yakona u Platyi ka Mhla- nga wakwa Ndaba, wahlala kona njengom- mtwana endlwini. Kute kuba lorame- ntle yase Tinara yayisentsha ingekabi nazikolo, wati u Platyi akubona ukuba lomfana unesiqaqawana semfundo wa- mcelela umsebenzi wokufundisa usapo. Ungene ke umfi ekufundiseni, eziza ishumi elinantandatu lesheleli (16s.) nge- nyanga. Ute selezibule intombi yake yamazibulo, kwafuneka aye kufunda e Simnareni yase Rabe e Hankey pantsi ko Rev. Thos Durant Philip. Lifa nemi- fawza ka Mlanjeni esemfundweni apo, nentombi yake yesibini u Annie (Mrs. Moe nyangwa) yazalelwa e Hankey apo. Wa- buya e Hankey apo ngoomnyaka we 1852. Kwisisituba abengako ngaso ekaya usapo lwake Iwafundiswaga ngu James Meyato, kwesinye isikolo ebesingapeshya ko- ntlambo, apo unina wombhalali walemida waka wangumcedisi kona. Savulwa isikolo ngokutsho e Naba nge 1852, wasi- quba kwada kwangumnyaka we 1867. Imbani yokuvalwa kwaso kvvakuko esinye isikolo, esilunge ne *Dutch Deformed Church* esasipetwe ngumlungu o**ama lingu Henry Jones. Esike sasi- galwe n'e 1841, kufunda kuso Amalawo nama Bastile nama Slamsi nama Koboka. Kuteke kodwa akwaziwa umfi lwawome- leka kuye nolwa Malawo usapo, bakalaza abaxasi besika Jones babhalela e Kapa. Kwagqitywa ekubem u Mr. Kunene afu- duke kunye nosapo lwake aze kulugalela kwa Mr Jones, aze yena abe ngumnee- disa ka Jones. Wayenza okunene lonto. Umbhali walemida usayikumbula lomni bava kuditywa kwa Jones kunye ne teacher wabo. Wafika lomfo waluketa lonke usapo olupambih wamnika u Mr. Kunene zonke izinyhola ezintloko zilu- kuni, wasala yena ne klasi ezimbini, eyokuqala neyisibini. L Mr. Kunene lento wayengayilindele: wayeba yena woba lowo erne nezake intsapo. Bapa- mbana ubukuninkani- pupambene bava. Wapuma u Mr. Kunene waya kuzilimela imihlaba yake, wazitwalela imitwalo nge- ngwelo yake. Lwapuma usapo lwake Iwaya kufunda kwezinye indawo—u Isaac no Andrew baya e Bayi. Sibuye savulwa e Xaba nge 1867 kwangu Mi. Kunene encediswa ngu Dinah intombi yake (late Mrs. Rev. Masiza). Kwabuya holuse Bayi usapo, seina kanjako isikolo. Nge 1871 savalwa akabuye aavule sada saza kuvulwa ngomnye wosapo lwake u Isaac Wauchope nge 1877. Na- mhla sisabanjwe ngu Mr. Sihunu njenge *Private School*.

U Mr. Kunene kwiminyaka epakati kwe 1874 ne '85 isituba seminyaka enga- pezu kweshumi, wamana ukuhlwala zi- nkatato ezininzi nentsizi ezinkulu ezi- ngaminkanga tuba lokupumla. Ezintshu zatabatela kwangapambili kwelxesha ngokubhubha kwentombi yake yamazibulo u Mrs. Petros Masiza. Pezu koku kwalekela ukutshabalala kwempahla yake ezinkonko nenkabi, nenqwelo, no- kubhubha konyana wake omnei u George, nentombi yake enci u Ida, nabazukulwana bake, nezinye inkatato ezamana ukumii- kela niengezika Job wakudala.

Usapo lwake walumka imfundo efone- lekileyo lonke. Ukuba aluyisebenzisa- nga kakuhle asililo tyala lake.

Intombi yake yamazibulo yayingu Dinah emva kwake ngu Annie, emva kwalowo ngu Charlotte, izibe ngu Andrew no George no Ida. Inkoliso yosapo lwake esimmlukankanyanga lwabhuhlu lu- zintsana. U Dinah no Charlotte ibizingei- bi zokudlala uhadietyaliki, u charlotte iimmlilanie bambalwa kwmtombi zaba- ngokudlata nhuli Onvana bobabim bake babese Dikeni ixesha elifutshane, baza kamva Strunk'tebUbinl

mba ukuba lo usoleyo (Andrew) 'buj e bo'n'okulamba Sfundsiseni kayise Ngumtandazo amke eila ugawo uyise lo.

Lomfo ka Jita ibiyimvumi ezwi limna- ndi, iliciko entshumayelw'eni, ekwazi ukufundisa, ekutele, elutanda uhlanga. Ibingumfo onobubele kubo bonke abantu. Umfo obelutanda kakubi usapo lwake. Umfo obezazi zonke inteto, Isingesi Isi- bulu. Isisuto, obungati emva eteta esase- ntle Isimfengu ange akulele kona, kanjako ebeke wazama nenteto endala yamalowo.

Wati akufuduka e-Tinara wenza iminyaka emihlanu emva Xoseni apo kungamlungelanga ngexxa yokubalela kwamalanga, wabuyela kwase Tinara.

Kubonakele kwase kuqaleni komnyaka we 1885 ukuba isivubeko, sake esidala simxalisile. Wamana ezibika ehamba, wada ngo April 1885 wabonakala ukuba uyasinwanda nakuku shumayela. Ute kuba ebesele yi *Lay Reader* e Tshatshi kwelha isipitipiti kona esabanga ukuba abuyele e Rabe, zaba zezinye inkatato ezo, kumntu obengasena mpilo kade. Ezi zipitipiti zomnyaka we 1885 zabanga inkatato enkulu kubantu abapete ilizwi, kuba i Rabe yahlukana yamaqela matatu, i Westle yamaqela mabini, i Tshatshi yakepukela kwirnye yezo. Zamoysis u Kunene ezinkatato, kuba akuko sifo sinje ngesifo senkatata. U Ndaba ulele pantsi naye, amagqira ati ubangwe zinka- tazo. [Siqonda ukuba u Plaatje Ndaba ubhubhe ngo 2a January lo utileyo. EDITOR "IMVO." Iminyaka yake imashumi mahlaun nonyaka epete i Ramente e Tinara. Namhla ictakala kunye no- kuguga kwake. Amadoda akade esebe- nza naye emka amanye abuba amanye. U Soviyo no Miteto, no Makoyi, no Dyoba, no Mbeki bamshiya nalomzi wase Tinara. Namhla ngo Mbeki lo kunje ngokuba ufelwe ngunyana.

Lamazwi ndiwabala ngo mfi u Mbeki anga angalufikelela usapo lwake olukoye e Koloni na pesheya kw'e Neiba—amabuto ngamabuto akade cwafundisa. Ubudala bake bebu malunga ne 66.

NATIVE OPINION

WEDNESDAY, FEB. 24, 1886.

FALSE SECURITY.

SOMEHOW the agitation in the Colony in connection with the repeal of the deadly Transkeian Liquor Proclamation seems to have suddenly simmered down directly the Ministry grudgingly modified the clause legalising the unrestricted sale of intoxicating liquors to native chiefs, petty chiefs and councillors. This is deeply to be deplored because the spectral evil which set the agitation on foot is still there in all its pristine enormity. It thus becomes an important duty that our people should be up and doing. From advices from the Transkei we learn that the sword was put into the scabbard when Captain BLYTH, the Chief Magistrate of Fingoland, returned from Cape Town and authoritatively announced to his people that their cry against the traffic in fiery-drinks had reach the ears of Government, and that the Government had acceded to the solicitations of the natives that " death " be not planted among them. And the people were in this manner led to believe that the sale of liquor in their Territories was prohibited and that things had reverted to the state established by the Regulations under which the Transkei had been governed since its annexation to the Colony. We place implicit confidence in Capt. BLYTH'S anxiety and ability to keep the " strong waters out of Fingoland He must, as many are, be under the strong conviction that after their introduction the task of governing the diversified nationalities would not only become most expensive u also very embarrassing; yet however very much question the of the 'legal machinery supplied him by the Ministry in the shape of the amended Proclamation. It reminds us of the famous cannon which Mr. W. AYLIFF purchased, from the Free State Government to be used against MOROSI and which completely broke down on the firing of the first shot. The state of things existing under the modified Proclamation is that natives may be supplied with splits on the strength of permits. Ibe permits may be had from Cbici Magistrates, Magistrates, Justices of the Peace and Field Cornets. In fact almost all white men in the Transkei have power to , grant permits, for the magistrates clerks and those who may be regarded as belonging to the upper ten in the Transkei and elsewhere are Justices of the Peace, and Field Cornets are simply ubiquitous. It will thus be seen that the permit issuers are as plenty as the leaves in Vallam- btosa. Besides the instrument does not attempt to define or cir- ' cumscribe the power of these officers m granting permits; and to our lay minds it seems as if an action might lie in any refusal to grant a permit. We have no doubt that as soon as these defects in the law are made known to the people the agitation will be revived, for nothing short of total prohibition will satisfy them. [We again express our regret that it would seem that dust has been effectually thrown into the eyes of the friends of the natives in the Colony by the modification of the conditions of sale of intoxicants to chiefs and councillors. But we fervently hope that this may not be the result in England where the matter has now been energetically taken up. The Cape Parliament will soon assemble. We would suggest that petitions be drafted without delay as well in the Transkei as in the Colony—the former people praying for the complete repeal of the wicked Proclamation ; and the latter for the extension of the prescribed areas and the amendment of the Licensing Act in such a manner as to make it illegal for natives to consume liquor within them. There seem to be some people who doubt the sincerity of the crusade against ardent spirits among our people, and who ascribe it to the missionaries and philanthropists. But the case of our brethren the Basutos should silence such sceptics. There the last canteen has been sent about its business in consequence of a movement which began among the people themselves, and the erstwhile drunken chiefs are now as sober as the proverbial judge. The wave of

abstinence from fire-water may be said to be sweeping over the South African Natives. We, however, have an UPINGTON to impede, but, we are sure, not finally to obstruct its course in the Colony and the territories.

Editorial Notes.

A NATIVE writer in Colesberg informs us of the imprisonment of the native teacher place in the following terms:— Our life is most miserable at Colesberg. A most harrowing event has occurred amongst us. We are most distressed. On the 9th February, Mr. John S. Dla/dva punished a child in his school by beating it. Its parents went to law and charged him with assault, and as such it was dealt with. The trial came off on the 15th inst. The alleged offence of the mere flogging of a pupil in school. Xatye schoolmasters in Africander towns like Colesberg and Burghersdorp are a much-litiated class of men, more often for imagined than real conceit, and no one need be surprised if this prejudice affects a not very scrupulous head of the district who may on an opportunity offering be only too pleased to gratify the community among whom he lives and moves and has his being. The present writer happens to know the unfortunate John Stegmann Dla'anya who has fallen into the cruel mercies of the Colesberg magistrate. He was educated at Heald Town, and left that place with high credentials both from the Institution authorities and from the Education Department, to take up the position of teacher at Uitenhoge where he continued successfully till he left for Colesberg six months ago. We are no advocates of corporal punishment in schools, though our experience in these matters would not warrant us to altogether interdict the use of the cane in schools. But we contend that Dla'anya had done nothing unusual in schools in administering corporal punishment, and his case is one of exceptional hardness. Those who Armo anything of the interior of a schoolroom will sympathize with him ; and we sincerely hope his case will not be allowed to pass without some inquiry. The fall from the Preceptor's Chair to the Felon's Cell is incredibly enormous, and we shall certainly be surprised if an exemplary young man li/re Dla'Aniya vwill receive so heavy a punishment without the Colonial Press calling for an inquiry.

THE news of the imprisonment for three months with hard labour of Mr. olin S. Dla/ciya, the Wesleyan Native teacher at Colesberg, has completely horrified us. And we venture to express the earnest hope that Mr. Tweed's sentence will be carefully reviewed by the Judges as it appears to be out of all ' r proportion to the alleged offence of the mere flogging of a pupil in school. Xatye schoolmasters in Africander towns like Colesberg and Burghersdorp are a much-litiated class of men, more often for imagined than real conceit, and no one need be surprised if this prejudice affects a not very scrupulous head of the district who may on an opportunity offering be only too pleased to gratify the community among whom he lives and moves and has his being. The present writer happens to know the unfortunate John Stegmann Dla'anya who has fallen into the cruel mercies of the Colesberg magistrate. He was educated at Heald Town, and left that place with high credentials both from the Institution authorities and from the Education Department, to take up the position of teacher at Uitenhoge where he continued successfully till he left for Colesberg six months ago. We are no advocates of corporal punishment in schools, though our experience in these matters would not warrant us to altogether interdict the use of the cane in schools. But we contend that Dla'anya had done nothing unusual in schools in administering corporal punishment, and his case is one of exceptional hardness. Those who Armo anything of the interior of a schoolroom will sympathize with him ; and we sincerely hope his case will not be allowed to pass without some inquiry. The fall from the Preceptor's Chair to the Felon's Cell is incredibly enormous, and we shall certainly be surprised if an exemplary young man li/re Dla'Aniya vwill receive so heavy a punishment without the Colonial Press calling for an inquiry.

SINCE writing the above the Colesberg *Advertiser* has come to hand, which gives further particulars of the case —particulars which do not in any way modify our opinion. Its own conclusion (and it is by no means a negrophilistic journal) is stated in the following observations which we trust will be acted upon: " Although we cannot exercise the violent and indecent manner in which punishment was meted out, we thin* that this is a case in which leniency might be displayed, and we shall be glad to hear that the remainder of the sentence has been remitted by the Government."

The Committee of the Native Educational Association has been summoned by the President to meet at Lovedale on Saturday (27 Feb.) next at 11 a.m. to consider the action the Association should take in view of Mr. Upington's reply on the Liquor Proclamation and with regard to the shameful reduction of the Native Teachers' Salaries. The Committee are constituted as follows:—Rev. E. Ma'iwa- ne (President), Mr. J. Tengo-Jabavu (Vice-President), Mr. Ben. Sa'uba (Secretary), Mr. Jas. J. Bovula (Assistant Secretary), Mr. Jno. Knox Bo*we (Treasurer) Mr. J. Shaw (Fort Beaufort), Mr. J. w' Gawler (Keis'ama Hoe*), Mr. E. Mhla- mbiso (Matole), and Mr. Nicholas Bovula (Tyumi).

GLEN GREY NOTES.

[FROM A NATIVE CORRESPONDENT.]

It is gratifying to see that some steps are being taken towards the securing of the rights and privileges of the Glen Grey natives, among the people themselves. In your last issue appears an extract from the *Free Press* Queen's Town, in which, the names of a Committee appointed for the above purpose are given. We consider this a very wise step, and in passing, point out one of the good fruits of the Tembu Association. Two names have been added to the number, one of which we have no words with which to welcome yiz.—Mr. J. Rose-Innes, Junr. We were inclined to cry out for a Commission to enquire into the "Glen Grey muddle" before the session of Parliament, which we feel sure would satisfy all parties, granted that such a Commission would consist of members chosen from both sides. We are aware of the fact that we live in the days when E. s. d. are to be taken into consideration, however, we fail to see why the best interests of the community should be sacrificed. We have been made to understand that nearly £1000 have been appropriated by Government for the removal of the parties to the Qumbu, with all deference to those who have the wielding of the matters in their hands, we think it would be but fair to spend a trifle in the appointment of such a Commission, it would be money well spent, the Government would be more than repaid since so many unsettled minds would be set at rest. The com- mission to meet the Glen Grey natives at Glen Grey, as was the case with Secretary for Native Affairs. If it be too late for such a commission, we only trust that the intimation in the weekly notes of Mr. Rose-Innes' approach to Glen Grey mi.y be a reality. All along, it has been said that his amendment is being carried" out, and it will be for him to find out as to whether it is being carried out as he meant it or as understood by the Houses. A better fortune could not have fallen on the natives of Glen Grey. But again his opinion may be taken as oue sided by certain parties—hence our inclination for crying for a commission, in which the matter might be sifted by both parties. Six weeks still remain before the opening of Parliament. None but those pricked by consciences not altogether clear, would have any fear in the adoption of such a step. As far as we can make out the Glen Grey natives have no intention whatever to swerve from the position they held at the very commencement of these doings. Dur advice to them will ever and always be to keep the peace and remain within "institutional bounds, but we think we would be ill-advising them, in persuading them

to desist from calling out for their privileges as loyal subjects of the British Government, and demanding if they jamot get it otherwise, for that justice for which the English nation has ever been famed.

Ibala Lase Natal.

Verulam, 9 Feb., 1886.

Mr. Mhleli siza nkosi yami ungipe indawo lapa epeeni lohlanga ngituna ukuba ngifake loludaba ezintliziyweni sama Natal olungo Judge John W. Shep- stone, Native High Court. Ama Natal imnyama afecele ukuba amtande amte- mbe amkumbnle ukuba ngumfo obona- lialisa ngokugweba ukuba uyawazi ama- siko abantu abamnyama nentlaba yabo alungile yotando noxolo nobuqoto. Ku- kwabi ngamalela egweba ngatokoza eku, zwebeni kwale amalela ayletwe pambi kwake.

Ngesikati esabambe isihlalo se Secretary for Native Affairs bekubonakala sengati ubu-Rumente ukulwa pakati kwa- bamnyama, buya kukutaza ngokuba bekuqalwa evakeni elibaleke ngokubona nje nkuba yahlangana labaleka kuni ukuba intlauliso i ham ba lapa £2 iqale kulo ivakana kuze kube koqale ucuku, nokuba isuka lapa £5 kuze kube kuboke ngeso ngokwenzenjaloke, kubonakele sengati u Rumente utela umquba kuwo umti wokulwa ngokuba ohlwaye ababalekile ngati uti nibalekeleni ngaloko, baqala nabangenasibindi sobudoda ngokulwa okulandelayo bati nakuba ngongemasibi- ndi sokulwa mangipose itye ngezibale- kele kuzo ngingahlala nje nam ngiti hai, belu ngeke ngaposa netye lodwa felo namango ezenyaya ngokuba kotiya beli- kona malihlaule. Kapa umfo ka Sonzica ushwe ngaseko- hlo lowo nkondo wenze nje ke yena waqala endaveni engabupatanga ubudu- na bayo ipelise impi. Nato usapela Iwa* komkulu £10 koqale ucuku, £7 abayu- ma yena oqale impi £6, abalwe beqalwe £1 10s. Amavaka wawakulala engenacala. Lati iewentsana laqonda nozalwa waqo- nda ukuba akazalanga wabola umbini, lokoke kwifundiso enkulu ebonisa ukuba u Rumente utanda uxolo pakati kwaba- ntu ngokwenzanjalo kwake. Ukuba ku- yancipa kulekwata eduleyo abengamani- ngi awokulwa amacala. Nangezindawo zamafa ubalamba njengoyise kubantwana bake. Yindoda yagholontywa futi ku- bongwe u Rumente ngokuyemisa i court yabamnyama. Simngwenzelela impi ehle nemihla eyolulwayo nguyise wezi- lati o'a Sonzica. Manguitelele ngo- 7. wenza into ende *anga*a. Ngingowa*© J. .

Nantso int' obikade uyifuna!

Sivela kwa Rulumeni.

KUYAZISWA ukuba yonke Imini- kelo yomhlaba neyezindlu yo- nyaka omdala opele ngo 31st December, 1885, izirolwe kule Ofisi ngo 31st March, 1886, nokuba kungapambili kweloxesha.

Lakugqita elixesba abangabata- langa bayakupatwa ngokomteto be- ngabuyanga baziswe.

Iminikelo engapantsi komteto we 14 we 1878 nemali yeziqiniselelo epantsi komteto we 37 we 1882 lixa lokuba zibatalwe.

Kwinkundla yamatyala e-Qonce, January 4, 1886.

W. B. CHALMERS,
Imantyi.

Kaulese Imvo Zabantu ngabantu nge

Rheumaticuro

Ulona Yeza Likulu leli lizwe lengqa- qarnho zamatabo nento ezinjalo.

Alikazanga lingancedi.

Ulcwaluncedo olukulu kukutyatyamba Komzimba licisine, Nakwintloko, Nakwezinye.

Benjenje ukulincoma ubake balilinga :—
“ Uti omnye ziphele ingqaqambo (ekubeni besendinenyanga ndiqaqanjelwa) emva kweyure ezine ndiqalile ukulisela, ndapumla ham nan di ebusuku, into ebendineveki ndi. ngasayazi, ngokn ndipilile.”

Wenjenje wumbi r—“ Eliyeza lindipilise ngokungumangaliso. Bendibulawa sisinqe inyanga ezintandatu kangangokuba beku- Huka kube yinqaba ukuma ukuba ndike nda- Jhlala. Bendingasena kutoba kuba bendi- ngeze ndibuye ndipakane. Ibotile enye indipilise kanye.”

Omnye uti:—“ Benditwele ubuhlungu obukulu ngenxa yokuqanjelwa yintloko leminyaka mibini ndada ndalinga i Rheuma. ticuro, ndivuyiswa kuba ibotile ezine zindi- ncedo kanye.”

“ Ndingarola,” ntsho omnye. “ iponti ezintlanu ngebotile. Ngolwesi. Tatu olngqi- tileyo ndite ndakumatela ibotile yokuqala nmafazi wam, wabengana kupakama ekoyeni nonyawo. enjalo inyanga ; ngalo Mgqibelo uhleli esitulweni.”

Uti omnye: “ Lindenzele kanye lonto **nbute** Vyakundenzela, uku ndipilisa ekutya- tyambeni kwamatabo. Liyeza angaswela smazwi oknlincoma nmntu, alisiyiyo inko- hliso njengamanye.”

Yiyo le enye inteto : “ Wonke endimaziyo nditi makabe nalo, basancedekile bonke aba. lilingileyo, andikeva mntu lingamnceda. nga.

Ukuvakalisi imvo zabantu ngalo kungazalisa lonke ipepa.

Eliyeza linoku yalezwa kuzo zonke izindlu zamayezwa, nevenkile, otandayo angalifumana kumninila ngokutumela 3s. 6d. ngebotile, ongu

JAMES JONES,

46 LONG STREET, CAPE TOWN.

I BRANDI

Elungileyo engapitikezwe nanto zinjengamanzi nezinya ezibululayo, itengwa ko

C. J. DOWELL & CO.,
BANK STREET,

E-QONCE

EDWARD KELLY,

Umteteleli kwinkundla yama tyala,

Ubuta imali ezizikweliti, ayitumele kubaniniyo kwaoko.

Uligqweta lamatyala entlobo zonke kwinkundla yoma- ntyi. *Umvuzo awubizayo mncinane.*

I Ofisi: GALA.

R. W. ROSE-INNES,

Umteteleli-Ematyaleni

Umqinizi

WEMVUMELANO,

Unianani Weziqiniselelo

LONKE UNYAMEKO uyalunikele ekute- teni amatyala abamnyama nakweminye, imioimbi yabamnyama—ofnna umhlaba uno. kufanelwa, ofuna kujikwe igama leaiqini. •elo somhlaba unokwenzelwa. Lemise »Mi nyifeza kwesi eiqingata nakwezimelene JBMo,

kokutenga nakuyipina indlu.

KWAKONA

Mawetu Ndiyanicela.

UKUBA nindibonise onyana bakamazi abaneminyaka embini bemkile e Rini, abati ukumntu kwabo baya kwelipezulu

Unomgubo olungileyo, Izonka, Iswekile, Ikofu, Uqolwane (Tea), Into- ezimnandi, Izibane, Isepa, Icuba, Imatshisi, Inqa- wa, Iparafine, Nelampu. Zonke ngamanani apantsi kanye.

NANTSO INTO YENU

W. J. DEALY,

Umtumeli wempahla kwindawo ngendawo noncedisa, abafuna ukutenga nokutengisa, e. Town Hall, Kwisitara esinga pantsi ese- sitatu, No. 3, Kwinkundla ye marike,

E-QONCE.

Uhlala aba nento eninzi yombona, na Ma. zimba, ne Tapile, ne Bran, ne Kalika, njalo njalo, ayitengisa tsbipu.

Amamaxabiso alungileyo uyawanika ngento ezinjengokutya.

Impahla zamkelwa nguye azitumele kuma. calana onke e-Koloni.

Unombona omhle kunene ovela pesheya kwe Noiba awutengisa tshipu kanye.

Kuyafunwa!

Kuyafunwa!

Kufunwa !

IWAKA LABANTU!!

Ukuba liyekuhlola amaxabiso endiwarolayo

NGEZIKUMBA

NOBOYA,

Nempahla etengiswa tshipu ngokumangalisayo.

Kanize kuzilingela, kuqinisekile ukuba nobuya nize. Abasebeke beza banelisiwe.

Ndicela abanoku funda ukuba batyele abangenako.

Ningayilibali indawo endikuyo

Kufupi nomzi omdala ka

MSESANE,

Endleleni yomcancato we Nciba eya e Ngqamakwe.

Ndikwali Gosa le “ MVO ZABANTSUNDU.”

P. H.

POTTOR. September 14.

C. MUSGB.OVE,

OTENGISA IMPAHLA ETSHIPU YENOLU,

Kwindlu Ekangelene no W. O. CARTER & CO.,

Onoxesha bempahla yendlu batengiswa nguye ngemali encinane.

Unokubatengela abantu abakude impahla abayuanayo kwimisito eti ibeko e Qonce xa bete banqopisana naye

ISAZISO u AMOS THOMAS,

UY AZ ISA UKUBA UVULE

Ikaya Labantsundu, e-

Qonce

E Smith Street, ngezantsi ko Mr. E. J. BOX ALL.

PO wonke ubani ayakufumana amalungelo ezixaso nendawo yokulala. Ubiza amanani alula. Kuko isitali esihle, nomgoini n-ahashe uhleli elindele. Metaho, Bahambi kanize nipose amehlo apa bo King William's Town, 10th November, 1885. AMOS THOMAS.

Inyama ne Zonka,

Nento ezinjenge kofu ne swekile zitengeni ko

BOURKE NO

MARSH,

e Nyutawuni nakwisitalato

esipambi

kwe ofisi ngase mcancatweni.

Ivenkile entsha yebhekile nezitya zentsimbi.

A. STRUTHERS,

Smith. Street, King William's Town,

Utengisa intlobo zonke zebhekile,

nezikotile.

Yiyona ndlu itshipu

apa e Qonce.

Lempahla uyenza ngokwake, mabaqiniseke ke abantu ukuba yomelele yeuziwe kakuhle lonto uyayimela.

Kanize kuncama kuye ngapambi

Izisu kuye wonke.

ngako ma Rafa. Andiva nomkondo kungo. ko endicela nina mawetu ukuba nindivise apo bakona. Amagama abo HKNDELE no SIPUKUZA onyana baka MBKL EKANA.

MKULULI NUM, Native Registry Office, Feb; 5, 1886. Beaconsfield. 2t24

Umteteleli ematyaleni,

Aloeville, Kei River,

THANSKEI.

DYER no DYER

E-QONCE, E-MONTI, E-KOMANI,

Batengisa lempahla ib[^]lulwayo ngezantsi nga*
maxabiso agqitiseleyo ngobuncinane:

Ingcawa Zoboya..

Imatrasi zase Mkosini ezinemigca
Imatrasi ezinemigca zase Zikepeni
Imatrasi ezinemigca zase Witney

AMABHAYI

Entlobo zonke zobukulu.

IQIYA YOKUFINYA

Amabhali amane, zintlobo ezintsha zona

IBHULUKWE ZEKODI,

Ezingqingqwa, zentlobo zonke zama- bala.

IZAMBULELE, NEZAMALEDI

I-PRINTI

Zikwibhokisi ezimashumi mabini, ze-
zentlobo eziketiweyo zona.

Ingubo Ezitambileyo Zokulala,

Zentlobo zontatu. zokuhonjiswa.

INTSIMBI ZEMIQALA

Zamabala ngamabala nobukulu ngobu-
kulu.

IZIPILI

Ezingqukuva Nezinembombo nezi- xaswe
ngemiti.

KANJAKO,

*Izitya ezinjengenkumntye, njalo
njalo.*

Izinto ezidliwayo, Neziselwayo.

Izinto zokwaka, zokuvatisa indlu.

Nezisetyenziswa Ekulimeni,
NJALO, NJALO, NJALO.

DYER & D YER.